

هریمالی

HRIMALY

Tonleiter Studien

Scale Studies - Etudes de Gammes

اتوذهای گام نوازی

For Violine

برای ویولن

انتشارات سرود

سرشناسه : هریمالی، ژوزف.
Herimaly, J.
عنوان و نام پدیدآور : هریمالی: اتوهای گام‌نوازی برای ویولن /
نوشته ژوزف هریمالی -
مشخصات نشر : تهران: سرود، ۱۳۷۸.
مشخصات ظاهری : ۳۸ص: پارتیسیون.
شابم : 979-0-802602-50-2
یادداشت : ص.ع. به آلمانی: Herimaly, Tonleiter Studien für Violine.
موضوع : ویولن -- آموزش.
موضوع : ویولن -- پارتیسیون.
شناسه افزوده : گرگین‌زاده، محمدرضا، ۱۳۲۷-۱۳۹۱، مترجم
رده‌بندی کنگره : ۱۳۷۸ ۵۴۰۴ / ۲۶۵ MT
رده‌بندی دیویی : ۷۸۷/۲۰۷
شماره کتابشناسی ملی : ۷۸-۳۱۹۵م



انتشارات سرود تهران - میدان هفتم‌تیر - ابتدای بهارشیراز - شماره ۱۴

تلفن: ۸۸۸۳۶۱۰۴ و ۸۸۳۱۸۵۹۱-۲ - ۰۹۱۰۳۰۸۸۴۰۰

هریمالی (اتوهای گام‌نوازی) ژ - هریمالی

ترجمه محمدرضا گرگین‌زاده

تایپ و صفحه‌آرایی سرود

طرح جلد مهران رشاد

نوبت چاپ هجدهم - ۱۴۰۱

تیراژ ۲۰۰ نسخه

شابم: ۹۷۹-۰-۸۰۲۶۰۲-۵۰-۲ ISMN: 979-0-802602-50-2

حق چاپ و نشر برای انتشارات سرود محفوظ است.

اتوهای گام نوازی

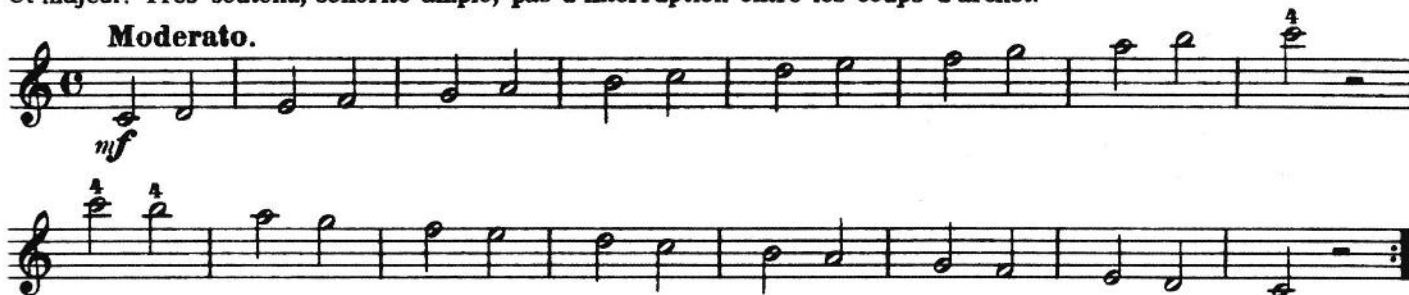
Tonleiter-Studien.

Scale Studies. — Etudes de gammes.

J. Hřimalý.

C dur. با سونوریتۀ پُر حجم و کِشدار، به طوری که هنگام تعویض آرشه هیچگونه مکث یا سکتۀ ای ایجاد نشود.
C major. Long drawn out, with broad tone, the bowing changes to be made without pausing.
Ut majeur. Très soutenu, sonorité ample; pas d'interruption entre les coups d'archet.

Moderato.



A moll. به همان ترتیبی که در بالا گفته شد.
A minor. Same as above.
La mineur. Comme plus haut.

Moderato.



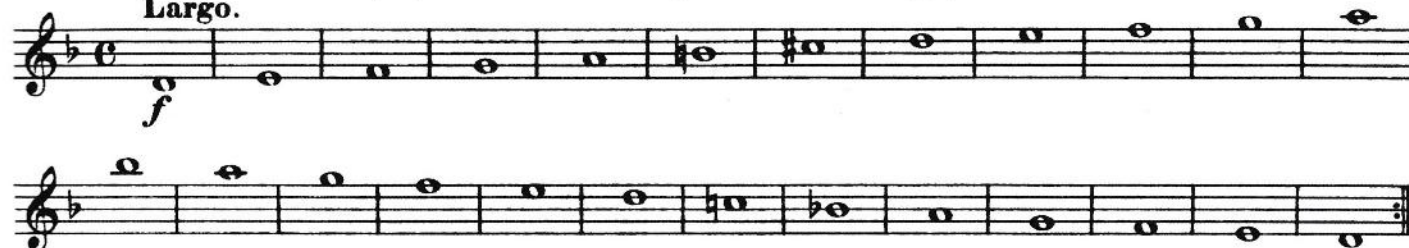
F dur. نرم و آهسته؛ ولی با صدای شفاف.
F major. Softly but with a clear tone.
Fa majeur. Le piano doit être doux, mais clair.

Largo.



D moll. صدا قوی و در تمام طول آرشه یکنواخت؛ همراه با سونوریتۀ پُر و کِشدار؛ ولی نه با فشار.
D minor. Forte, equal throughout. The tone full but not pressed.
Ré mineur. Le forte soutenu jusqu' à la fin. Sonorité pleine, mais non appuyée.

Largo.



As dur. (در هر میزان ۲ ضرب بشمارید. انتهای سیاه باید سُبک و تقریباً به کوتاهی نُت چنگ اجرا شوند.)

Ab major. (Count two in a bar.) The crotchet light and almost as short as a quaver.

Lab majeur. (Compter en deux temps.) La noire légèrement et courte, presque comme une croche.

Alla breve.



F moll. اجرا به همان ترتیبی که در بالا گفته شد.

F minor. Same as above.

Fa mineur. Comme plus haut.

Alla breve.



Des dur. انتهای سیاه تقریباً به کوتاهی نُت چنگ اجرا شوند.

D♭ major. The crotchet nearly as short as a quaver.

Re♭ majeur. La noire presque comme une croche.

Alla breve.



B moll. اجرا به همان ترتیبی که در بالا گفته شد.

B♭ minor. Same as above.

Sib mineur. Comme plus haut.

Alla breve.

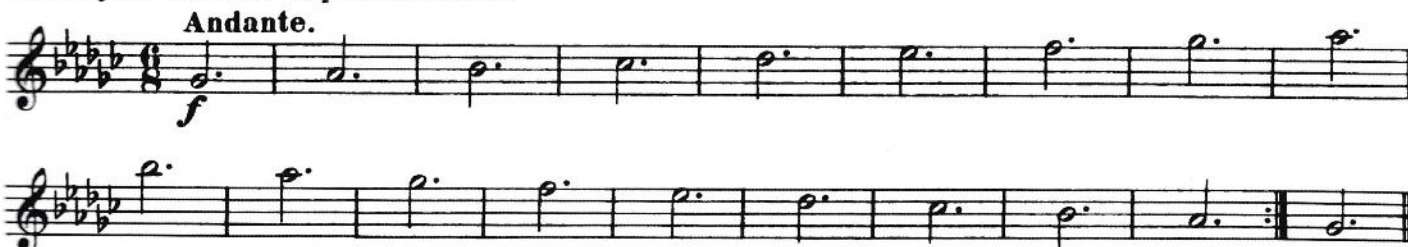


Ges dur. سونوریت پر حجم و کشدار و در عین حال مساوی و یکنواخت.

G♭ major. Tone broad and equal.

Sol♭ majeur. Sonorité ample et soutenue.

Andante.



مرکز موسیقی بتهوون شیراز

نُت چنگ به همان طریقی که در تمرین قبلی راجع به سیاه گفته شد، نواخته می شود.

Gis moll. *Make the quaver in same way as the crotchet in previous study.*

Sol# mineur. La croche comme plus haut la noire.

Allegretto.



E dur.

E major.

Mi majeur.

Allegro agitato.



Cis moll.

C# minor.

Ut# mineur.

Allegro agitato.



A dur.

A major.

La majeur.

Sostenuto.

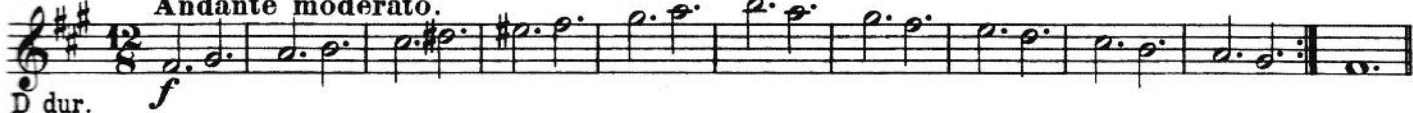


Fis moll.

F# minor.

Fa# mineur.

Andante moderato.



D dur.

D major.

Ré majeur.

Tempo giusto.

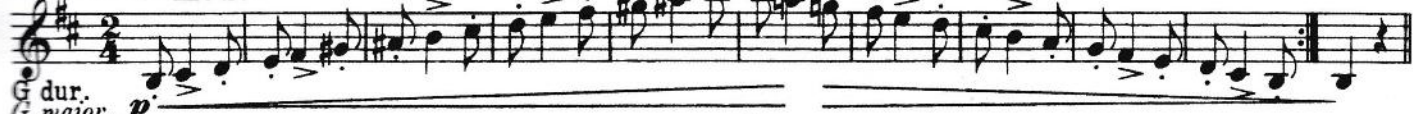


B moll.

B minor.

Si mineur.

Comodo.



G dur.

G major.

Sol majeur.

Moderato.



mf



mf

H dur.
B major.
Si majeur.

Gis moll.
G# minor.
Sol# mineur.



E dur.
E major.
Mi majeur.

Cis moll.
C# minor.
Ut# mineur.



A dur.
A major.
La majeur.

Fis moll.
F# minor.
Fa# mineur.



D dur.
D major.
Ré majeur.

H moll.
B minor.
Si mineur.



G dur.
G major.
Sol majeur.

E moll.
G minor.
Mi mineur.



گامهای مازور و مینور در پوزیسیون اول. این گامهارا مطابق دستورالعمل هایی که در سری قبلی گامها داده شد، تمرین نمایید.

Major and Minor scales in the 1st position. Practise according to the directions given with the preceding scales.

Chacune de ces gammes, majeures et mineures, à la première position; à travailler conformément aux instructions qui précédent.



از همین سری منتشر شده برای ویولن کلاسیک

- ۱- لِ ویولن (کتاب اول)
- ۲- لِ ویولن (کتاب دوم)
- ۳- لِ ویولن (کتاب سوم)
- ۴- لِ ویولن (کتاب چهارم)
- ۵- لِ ویولن (کتاب پنجم)
- ۶- گام هریمالی
- ۷- ولفارت اپوس ۴۵ (کتاب اول و دوم) به همراه فایل اجرا
- ۸- شوچیک اپوس ۲ (مکتب تکنیک آرشه کشی)
- ۹- شوچیک اپوس ۸ (اتودهای تغییر پوزیسیون)
- ۱۰- قطعات برگزیده کلاسیک برای ویولن
- ۱۱- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۱ و ۲) به همراه فایل اجرا
- ۱۲- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۳، ۴ و ۵) به همراه فایل اجرا
- ۱۳- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۶، ۷ و ۸) به همراه فایل اجرا
- ۱۴- کنسرتوهای آسان برای ویولن
- ۱۵- اصول نوازندگی و تدریس ویولن (پرفسور ایوان گالامیان)

ISMN: 979-0-802602-50-2



9 790802 602502



انتشارات سروش